

NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pompe Diesel • PREMAxx

230 V • 24 V-DC • 12 V-DC



FM1  *Swiss AG*

FMT Swiss AG

Cette documentation est prévue uniquement pour l'exploitant et son personnel.

Le contenu de cette documentation (textes, illustrations, dessins, graphiques, plans, etc.) ne doit être ni reproduit, ni distribué intégralement ou en partie sans notre consentement écrit, ni utilisé abusivement à des fins de concurrence, ni divulgué ou rendu accessible à des tiers.

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Tel. +41 41 712 05 37

Fax +41 41 720 26 21

Email: info@fmtag.com

Internet: www.fmtag.com

Traduction de notice originale

Date d'émission: 06/2017

Sous réserve de modifications de design et de produits servant à améliorer le produit.

Contenu

1.	Introduction	4
1.1	Préface	4
1.2	Obligations du personnel	4
1.3	Symboles dans ce notice	4
1.3.1.	Structure des consignes d'avertissement	4
1.3.2.	Signaux de danger	5
1.3.3.	Symboles généraux	5
2.	Consignes de sécurité	5
2.1	Personnel autorisé	6
2.2	Consignes de maintenance, nettoyage et réparation	6
2.3	Utilisation conforme à la destination	6
2.4	Risques liés à l'utilisation de la pompe diesel PREMAxx	7
2.5	Risques liés à la manipulation du carburant diesel et du mazout	8
3.	Transport et entreposage	8
4.	Construction et description de la fonction	8
4.1	Champ d'application	8
5.	Données techniques	9
6.	Montage	9
7.	Fonctionnement	11
7.1	Première mise en service et remise en service	11
8.	Entretien	12
9.	Maintenance	12
10.	Dépistage des fautes	13
11.	Réparation/Service	13
12.	Elimination	13
13.	Vue éclatée de la pompe diesel PREMAxx 230 V	14
14.	Vue éclatée de la pompe diesel PREMAxx 24 /12 V	16
15.	Déclaration de conformité CE	18

1. Introduction

1.1 Preface

Veuillez lire cette notice d'utilisation attentivement et respectez en particulier les consignes de sécurité!

En cas de questions concernant le produit, nos collaborateurs se tiennent volontiers à votre disposition.

Votre FMT Swiss AG

1.2 Obligations du personnel

Avant de commencer à travailler, toutes les personnes amenées à travailler avec la pompe diesel PREMAxx sont obligées:

- à respecter les prescriptions fondamentales sur la sécurité de travail et la prévention des accidents.
- à lire les consignes de sécurité et les avertissements dans ces instructions d'utilisation et à les mettre en application.

Dans l'intérêt de toutes les parties concernées, veuillez respecter les instructions suivantes:

- Evitez tout mode de travail susceptible de menacer la sécurité!
- Respectez tous avertissements et consignes de sécurité dans ces instructions d'utilisation!
- En complément à cette documentation, veuillez respecter toutes les réglementations générales et légales ainsi que tous autres règlements obligatoires concernant la sécurité de travail, la prévention des accidents et la protection de l'environnement!
- Portez un équipement de protection approprié pour le travail à effectuer!
- Effectuez seulement les travaux pour lesquelles vous êtes suffisamment formés et entraînés!
- Seules les pièces de rechange/outils/aides d'origine du fabricant peuvent être utilisés afin que la sécurité de fonctionnement et la garantie soient assurées.

1.3 Symboles dans ce notice

1.3.1 Structure des consignes d'avertissement

Les consignes d'avertissement ont la structure suivante:



MOT-CLÉ

Type et source du danger

- Conséquences de non-respect des consignes
- Mesures de prévention des risques

Les mots-clés différents signalent le degré de danger respectif:

MOT-CLÉ	Degré de danger	Conséquences en cas de non-respect
DANGER	Danger immédiat et imminent	Mort ou graves blessures corporelles
AVERTISSEMENT	Danger possible	Mort ou graves blessures corporelles
PRECAUTION	Situation potentiellement dangereuse	Légères blessures corporelles
ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse	Dommages matériels



NOTE

Signale des informations ou conseils complémentaires qui facilitent le travail.

1.3.2 Signaux de danger

Symbole	Signification
	Signal de danger général. La nature du danger est décrite plus en détail dans l'avertissement ainsi marqué.
	Ce signe met en garde contre des tensions électriques dangereuses.
	Ce signe avertit d'une atmosphère explosive.

1.3.3 Symboles généraux

Symbole	Signification
■	Un petit carré noir marque la description des travaux qui sont à effectuer.
–	Le tiret indique des énumérations.
⇒	La flèche accompagne des renvois. Si des renvois à un autre chapitre sont nécessaires dans le texte, on utilise une description raccourcie pour des raisons de clarté. Exemple: ⇒ Chapitre 2 Consignes de sécurité Cela signifie: Voir à ce sujet Chapitre 2 Consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité

Un maniement non-conforme de la pompe diesel PREMAxx peut poser de différents dangers pendant le montage et la mise en marche et dans l'utilisation quotidienne.



AVERTISSEMENT

Risques de blessures et de dommages matériels par un maniement impropre!

- Gardez les instructions d'utilisation à portée de main pour le personnel d'opération.
- Concernant la sécurité et la prévention des accidents, respecter également toutes les dispositions spécifiques à chaque pays.

2.1 Personnel autorisé

Seulement un personnel qualifié et autorisé est permis d'effectuer des travaux sur et avec la pompe diesel PREMAxx.

Un personnel qualifié est, en raison de sa formation, de son expérience, de son apprentissage et de ses connaissances des normes applicables, capable d'évaluer les tâches attribuées et d'identifier les dangers possibles.

Ces personnes doivent être autorisées à effectuer les travaux requis par la personne responsable de la sécurité de l'installation et, dans ce cadre, elles doivent être en mesure d'identifier et d'éviter les dangers possibles.

Toute personne chargée du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de l'entretien doit avoir lu et compris le présent manuel.

Un exemplaire du manuel d'utilisation doit être toujours à portée de main à proximité de la pompe.

2.2 Consignes de maintenance, nettoyage et réparation



PRECAUTION

Risque de blessures et de dommages matériels par un maintenance inadéquat ou une réparation impropre

- Respecter les intervalles prescrites d'inspection et de maintenance (⇒ **Chapitre Maintenance**).
- Arrêter immédiatement la pompe en cas de bruits inhabituels. Déterminer et éliminer immédiatement la cause afin d'éviter tout dommage consécutif.
- Respecter la fiche signalétique pour le diesel et le mazout.

2.3 Utilisation conforme à la destination

La PREMAxx est une pompe diesel à entraînement électrique conçue pour le pompage du carburant diesel et du mazout.

La température du fluide doit être entre -10°C et $+35^{\circ}\text{C}$.

Le pompage des liquides explosifs est interdit.

L'utilisation dans l'industrie alimentaire est interdite.

La pompe ne doit être connectée qu'à une source d'alimentation électrique appropriée (voir plaque signalétique).

L'utilisation conforme à la destination implique également le respect des instructions d'utilisation, qui doivent être lues complètement avant la mise en marche.

Toute utilisation dépassant ce cadre (autres fluides, utilisation de la violence) ou des modifications sans concertation préalable (transformation, accessoires non-origine) peuvent entraîner des risques et sont considérées comme utilisation non-conforme.

L'exploitant est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non-conforme.

Lors des réparations des pièces électriques, il faut observer les réglementations correspondantes de sécurité et de contrôle.

Utiliser uniquement des pièces d'origine, parce que sinon le droit à la garantie s'éteint.

L'exploitation de la pompe seulement dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination.

Toute utilisation au-delà de l'utilisation conforme à la destination peut entraîner des risques et est considérée comme usage non-conforme.



DANGER

Risque de blessures et de dommages matériels par des vapeurs explosibles

- **Ne jamais utiliser la pompe pour délivrer des fluides explosifs ou gras, comme par exemple l'essence ou d'autres substances avec un point d'inflammation similaire.**
- Le moteur et l'interrupteur de la pompe diesel ne sont pas protégés contre l'explosion. Il est donc interdit d'utiliser la pompe dans les zones exposées au risque d'explosion.
- Il est interdit de pomper des fluides caustiques ou d'autres substances chimiques et biologiques dangereuses.
- Ne pas utiliser la pompe dans un environnement à risque d'explosion. Pas de feu ouvert et ne pas fumer. Utiliser la pompe uniquement pour le pompage des carburants diesel et des mazouts.

2.4 Risques liés à l'utilisation de la pompe diesel PREMAxx



DANGER

Risque de blessures et de dommages matériels par un montage incorrect, le courant électrique ou des fluides sales

Ne jamais travailler sur une pompe en opération!

- Montage et démontage des accessoires seulement avec la pompe coupée.
- Avant la mise en service, il faut visser fermement la pompe sur le réservoir à vider.
- La pompe peut seulement être utilisée si elle est vissée avec le réservoir à vider, de sorte qu'elle ne peut pas effectuer des mouvements incontrôlés.
- La pompe doit être utilisée uniquement, si le réservoir à vider, avec lequel la pompe est connectée, se trouve sur une surface solide et plane. .
- Pour votre propre sécurité, déconnectez en plus la pompe de la source de tension.
- Ne laissez jamais la pompe sans surveillance lorsqu'elle est en opération.
- Veillez à ce que la pompe ne marche pas contre le pistolet fermé.

Ne pas pomper de fluides sales!

- Veillez à ce que le fluide à pomper soit exempt de contaminations.
- Monter une crépine à la conduite d'aspiration.

Des accessoires défectueux peuvent entraîner des dommages corporels et matériels

- Pendant la durée d'utilisation des accessoires, il est nécessaire de contrôler l'absence de l'abrasion, des fissures et d'autres endommagements.
- Des accessoires défectueux doivent être remplacés immédiatement.
- Concernant la durée d'utilisation, respecter les dispositions dans les normes ZH1/A45.4.2 et DIN 20066, partie 5.3.2.

Des liquides s'écoulant peuvent causer des dégâts à l'environnement

Respecter les dispositions allemandes sur la protection des eaux (WHG) et la réglementation allemande (VawS).

2.5 Risques liées à la manipulation du carburant diesel et du mazout

Les carburants diesel et les mazouts sont des liquides inflammables. Une utilisation incorrecte peut mettre en danger la santé des personnes et de l'environnement.



NOTE

Respecter la fiche signalétique pour les carburants diesel et le mazout!

3. Transport et entreposage

Avant le transport, il faut s'assurer qu'il n'y a plus de fluide (résidus de diesel et de mazout) dans la pompe. Tous les accessoires supplémentaires doivent être enlevés de la pompe.

Ne pas utiliser le câble pour transporter la pompe!

Conditions de stockage et de transport:

- Stockage à l'abri des intempéries avec équilibrage de température. Protection contre le gel, l'humidité et la pluie. Humidité relative maximale: 80 %.
- Plage de températures pour le stockage de -5 °C à 55 °C

4. Construction et description de la fonction

La pompe diesel à turbine axiale PREMAxx est une pompe à entraînement électrique conçue pour le pompage de fioul domestique et de gazole. Elle est seulement utilisable comme pompe vide-fût et peut être vissée sur des fûts ou des réservoirs de stockage.

La pompe diesel à turbine axiale PREMAxx n'est pas auto-amorçante.

Avant la première mise en marche de la pompe et en cas d'une colonne de fluide basse, il faut actionner la pompe à main, parce qu'une marche à sec peut détruire le joint radial d'arbre.

Elle est compacte, maniable et rapidement prête à l'utilisation grâce au niveau d'amorçage intégré, qui permet un pompage manuel de petites quantités de fluide avant la mise en marche et en cas d'une panne de courant.

Afin d'éviter des atteintes à l'environnement, la pompe diesel PREMAxx à entraînement électrique est dotée d'un système anti-siphonnage.

Ce système empêche la fuite des liquides en cas d'un endommagement du flexible de refoulement à l'arrêt de la pompe.

Le boîtier de la pompe est fabriqué à partir du plastique de qualité supérieure et résistant aux chocs.

Les nombreux accessoires de FMT permettent un montage simple et rapide sur chaque installation.

Les matériaux de la pompe sont compatibles avec des liquides comme le diesel ou le mazout.

La pompe à entraînement électrique est bridée directement au moteur c.a. apte à un emploi continu. En cas de surcharge, la protection thermique arrête le moteur électrique.

Après refroidissement, la protection thermique s'allume automatiquement.

Données des pompes ⇒ Chapitre données techniques.

La pompe diesel à turbine axiale PREMAxx est disponible dans les versions suivantes:

- **PREMAxx, 52 l/min-13,7 gpm 230 V-1~AC-50 Hz**
- **PREMAxx, 38 l/min-10 gpm 12 V-DC pinces crocodiles**
- **PREMAxx, 43 l/min-11,4 gpm 24 V-DC pinces crocodiles**

4.1 Champ d'application

La pompe diesel PREMAxx est une pompe à turbine axiale à entraînement électrique pour le pompage des carburants diesel et de mazout. Elle est seulement utilisable comme pompe vide-fût et peut être vissée sur des fûts ou des réservoirs de stockage.

Le fluide à pomper doit avoir une température entre -10 °C et + 35 °C. Les températures ne doivent être ni inférieures ni supérieures à ces limites.

Le moteur et l'interrupteur de la pompe diesel PREMAxx ne sont pas protégés contre l'explosion. Il est donc interdit d'utiliser la pompe dans les zones exposées au risque d'explosion.

5. Données techniques

Longueur du câble de raccordement (m) (ft)	2 / 6.6		
Raccordement réservoir	bague de fixation pour fût, 2" G M		
Raccordement côté aspiration	embout à olive DN 19		
Raccordement côté refoulement	G 1" m		
Caractéristiques hydrauliques			
Type de pompe	turbine axiale		
Débit libre (l/min) / (gpm)	52 / 13.7	38 / 10	43 / 11.4
Hauteur d'aspiration jusqu'à (m) / (ft)	2,5 / 8.2		
Hauteur de refoulement, max. (m) / (ft):	15 / 49.2		
Fluides	fioul domestique et gazole		
Gamme de températures, fluide	-10 °C / +35 °C		
Caractéristiques du moteur électrique			
Tension (V)	230	12 DC	24 DC
Fréquence (Hz)	50		
Puissance absorbée (A)	1,8	14	10
Puissance (kW)	0,32	0,18	0,24
Fusible thermique	à réarmement automatique		
Durée de fonctionnement (min):	30		
Vitesse de rotation avec une contre-pression de 0,5 bar (T/min)	7500		
Forme de construction	IMB 5		
Indice de protection	IP 34		
Matière corps de pompe et moteur	PA 6 PA6 GF30	PA 6 PA6 GF30	PA 6 PA6 GF30
Dimensions pompe LxLxH (mm) /(inch)	130 x 130 x 350 / 5.1 x 5.1 x 13.7		
Poids (kg) (lbs)	2,5 / 5.5		

Tab. 5-1: Données techniques

6. Montage

La pompe diesel PREMAxx à turbine axiale est prévue pour une installation en intérieur et en extérieur.

Le montage doit être effectué dans l'ordre suivant (voir fig. 6-1):

- Pousser le tuyau d'aspiration (2) sur le tube d'aspiration (11) avec le filtre (1).
- Pousser le collier de serrage (10) sur le tuyau d'aspiration (2) jusqu'au tube d'aspiration (11) et serrer le collier à l'aide d'un tournevis.



NOTE

Prière de noter le suivant avant de passer à la prochaine étape:

Lorsque la pompe est montée sur le réservoir de stockage, le tuyau d'aspiration et le tube d'aspiration doivent être suffisamment longs afin d'atteindre le fluide dans le réservoir de stockage même si le niveau de fluide est bas.

- Couper le tuyau d'aspiration (2) à la longueur voulue.
- Pousser le collier de serrage (18) sur le tuyau d'aspiration (2).
- Pousser le tuyau d'aspiration (2) sur la tubulure d'aspiration (19) à la pompe.
- Pousser le collier d'aspiration (18) jusqu'à la tubulure d'aspiration (19) et serrer le collier à l'aide d'un tournevis.



NOTE

Veiller à ne pas trop serrer le collier de serrage au raccord d'aspiration, parce que sinon le clapet anti-retour peut être coincé de sorte que la pompe ne peut plus fonctionner.



PRÉCAUTION

Risque de blessure à cause d'un montage incorrecte

- La pompe doit être montée et exploitée uniquement en position verticale.
 - La pompe doit être utilisée uniquement si elle est vissée avec le réservoir à vider, de sorte qu'elle ne peut pas effectuer des mouvements incontrôlés.
 - La pompe doit être utilisée uniquement, si le réservoir à vider, avec lequel la pompe est connectée, se trouve sur une surface solide et plane.
- Visser fermement la bague de fixation (20) de la pompe dans l'ouverture du réservoir de stockage.
 - En tournant le corps de pompe (5) la sortie de la pompe peut être amenée dans la position souhaitée.
 - Visser l'écrou de raccord (13) du flexible de refoulement noir sur la tubulure de refoulement (21) à la pompe.
 - Visser l'extrémité libre du flexible de refoulement avec le filetage mâle (8) dans le filetage du pistolet (6 ou 7).

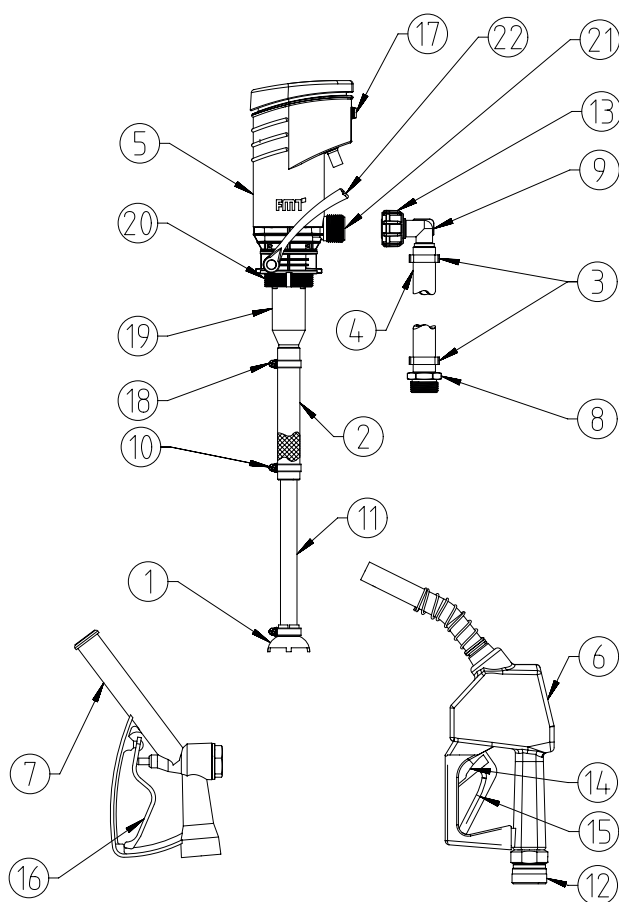


Fig. 6-1: Schéma de la pompe PREMAxx diesel avec accessoires

1	Filtre d'aspiration avec tamis métallique	12	Raccord tournant souple - DN 19
2	Tuyau pour diesel, DN 19	13	Ecrou G1"
3	Collier à deux oreilles pour tuyaux	14	Levier de blocage
4	Tuyau pour diesel, DN 19	15	Gâchette, pistolet automatique
5	Pompe diesel PREMAxx	16	Gâchette, pistolet standard
6	Pistolet de distribution, automatique diesel	17	Commutateur à bascule marche/arrêt
7	Pistolet de distribution-G 1" f-80 l/min	18	Collier à vis sans fin
8	Mamelon à pression	19	Tubulure d'aspiration
9	Coude 90°	20	Bague de fixation
10	Collier à vis sans fin	21	Tubulure de distribution
11	Tubulure de tuyau d'aspiration pour PREMAxx	22	Levier d'amorçage

- Utiliser la fiche ou les pinces afin de raccorder la pompe à une source d'alimentation.

La pompe est prête à être mise en service.



PRÉCAUTION

Risque de blessures par batterie de 12 V et 24 V

- Respecter les instructions et la fiche signalétique du fabricant de la batterie lors de la manipulation de la batterie de 12 V et 24 V (batterie plomb-acide).

Effectuer les opérations suivantes lors de la connexion de la pompe à la batterie 12 V et 24 V:

- L'interrupteur de la pompe doit être en position OFF/ARRET.
- Enlevez le capuchon de protection de la borne positive (+) de la batterie.
- Connectez la pince rouge à la borne positive.
- Enlevez le capuchon de protection de la borne négative (-) de la batterie.
- Connectez la pince noire à la borne négative.

Procédez inversement pour déconnecter la pompe de la batterie:

- Déconnectez d'abord la pince noire de la borne négative et ensuite la pince rouge de la borne positive.
- Remettez en place les capuchons de protection.

7. Fonctionnement

7.1 Première mise en service et remise en service

Avant l'utilisation et après des arrêts réguliers ou dus à une défaillance, vérifier la complète fonctionnalité de la pompe.

Vérifier que la pompe PREMAxx diesel et les accessoires montés sont complets et exempts d'endommagements. Remplacer immédiatement les pièces endommagées et ne jamais utiliser une pompe endommagée.



NOTE

- Avant la première mise en service et si la pompe est désamorçée: pomper d'abord manuellement car le fonctionnement à sec de la pompe peut endommager le joint de l'arbre tournant.

Préparer la pompe au fonctionnement (voir aussi la fig. 6-1):

- Maintenez le pistolet de distribution (6 ou 7) dans un récipient ou réservoir.
- Pousser la gâchette de distribution (15 ou 16) et maintenez-la dans cette position ou bloquez-la à l'aide du levier de blocage (14) (s'il s'agit de la version avec le pistolet de distribution automatique).

- Pomper du liquide à l'aide du levier d'amorçage (22) jusqu'à ce que le liquide sorte du pistolet de distribution (6 ou 7). A cause du système anti-siphonnage intégré la colonne de fluide peut tomber lorsque la pompe est à l'arrêt pour un temps assez long. Dans ce cas, un pompage manuel peut à nouveau devenir nécessaire.
- Actionner le commutateur à bascule (17) pour allumer la pompe.

**NOTE****Risque d'endommager le produit**

- Ne jamais faire fonctionner la pompe sans fluide. Une marche à sec peut endommager votre pompe PREMAxx diesel.
- Monter la pompe uniquement en position verticale sur un réservoir de stockage.
- La pompe à turbine axiale ne s'arrête pas automatiquement. C'est pourquoi, ne laissez pas la pompe sans surveillance lorsqu'elle est en marche.

- Pour terminer l'opération de soutirage, relâcher la gâchette. Ne jamais faire fonctionner la pompe avec le pistolet fermé pour plus de 3 minutes.
- Actionner le commutateur à bascule pour couper la pompe.
- Déposer le pistolet d'une manière évitant toute fuite de fluide dans l'environnement.

8. Entretien

En général, la pompe PREMAxx diesel ne requiert que très peu de manutention et d'entretien. Tous travaux d'entretien sont réservés à un personnel qualifié.

**PRÉCAUTION****Risque de contact avec des composants sous tension**

- Lors des travaux au système électrique de la pompe, celle-ci doit être déconnectée de la source de tension et protégée contre la remise en marche!

A cause des obligations de l'exploitant selon le §19i de la loi allemande de protection des eaux (WHG), les pièces suivantes doivent être contrôlées, et si nécessaire, remplacées régulièrement afin d'éviter des détériorations de matériel ou des dommages corporels, matériels ou environnementaux:

- Boîtier de pompe
- Flexible de refoulement
- Pistolet

9. Maintenance

Seulement un personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux de maintenance. Chaque intervention de tiers peut entraîner une perte de puissance, un danger pour les personnes et les biens et l'annulation de la garantie.

Les recommandations suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de la pompe:

**PRÉCAUTION****Risque de contact avec des composants sous tension**

- Lors des travaux au système électrique de la pompe, celle-ci doit être déconnectée de la source de tension et protégée contre la remise en marche!
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, déconnecter la pompe PREMAxx diesel à turbine axiale de toutes les sources d'alimentation électriques et hydrauliques.

- Porter un équipement de protection personnel pour tous les travaux de maintenance.
- En cas de risque de gel, vider la pompe et le circuit et choisir un endroit de stockage avec une température pas inférieure à 0 °C / 32 °F.
- Vérifier que les étiquettes et les écriteaux ne sont pas devenus illisibles et qu'ils ne se sont pas détachés avec le temps.
- Contrôler régulièrement que les raccords des conduites ne se sont pas desserrés afin d'éviter un écoulement éventuel des liquides.
- Vérifier régulièrement le filtre d'aspiration et le garder propre.
- De temps en temps, vérifier le boîtier de la pompe et éliminer les éventuelles saletés.
- Contrôler le bon état des câbles électriques.

10. Dépistage des fautes

Faute	Cause	Solution
Moteur ne marche pas	► Pas d'alimentation en courant	► Vérifier les connexions électriques
Débit trop faible	► Flexible de refoulement plié ou encrassé ► Résistance trop élevée dans la conduite d'aspiration ► Résistance de filtre trop grande ► Pistolet pas entièrement ouvert	► Vérifier le flexible de refoulement ► Conduite d'aspiration pliée ou encrassée ► Contrôler le filtre d'aspiration et le clapet anti-retour ► Vérifier, nettoyer le filtre d'aspiration ► Ouvrir complètement le pistolet

Tab. 10-1: Dépistage des fautes

11. Réparation/service

La pompe PREMAxx diesel a été produite sous le respect des plus hauts standards de qualité.

Si, malgré toutes les mesures de qualité, un problème apparaît, contactez s'il vous plaît notre service client:

FMT Swiss AG

Tel +49 9462 17-216

Fax +49 9462 1063

service@fmntag.ch

12. Elimination

L'exploitant est responsable d'éliminer dûment la pompe.

Lors de l'élimination des différentes matières, il faut respecter les dispositions spécifiques à la branche ainsi que la réglementation locale.

Seulement un personnel qualifié est autorisé à démonter et éliminer la pompe PREMAxx diesel.

13. Vue éclatée de la pompe diesel PREMAxx 230 V

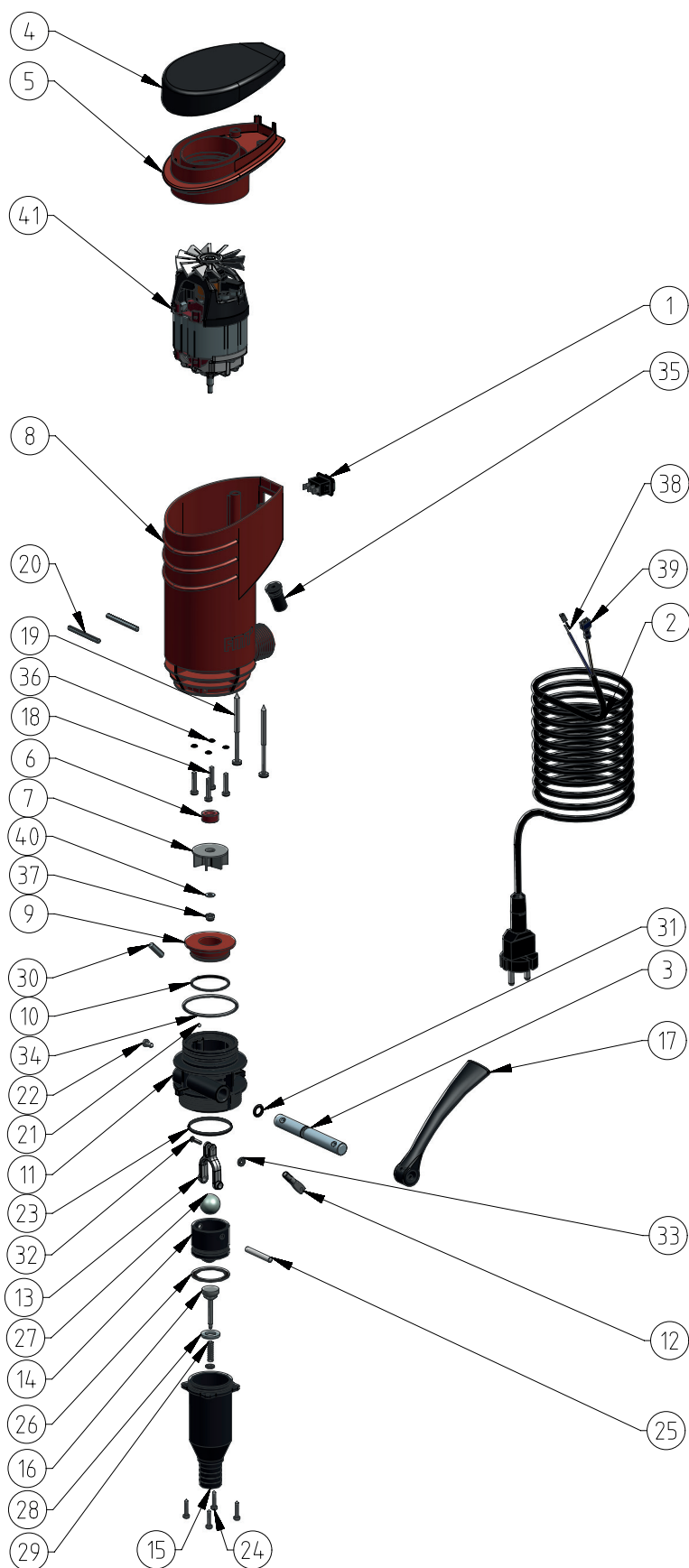


Fig. 13 - 1: Vue éclatée de la pompe diesel PREMAxx 230 V

Pos.	Quantité	Dénomination PREMAxx 230 V
1	1	Commutateur à bascule, lumineux, vert
2	1	Câble H05 RN F2 G 1,0-2 m
3	1	Arbre de pompe, PREMAxx
4	1	Couvercle du boîtier, pompe PREMAxx
5	1	Couvercle intermédiaire, pompe
6	1	Bague d'étanchéité DIN 3760
7	1	Roue mobile pour pompe PREMAxx
8	1	Boîtier, pompe PREMAxx
9	1	Élément intermédiaire
10	1	Joint torique -NBR 70-31x2,2
11	1	Raccord
12	1	Boulon fileté
13	1	Bielle pour pompe PREMAxx
14	1	Piston pompe PREMAxx
15	1	Cylindre de pompe
16	1	Cône de soupape
17	1	Levier PREMAxx
18	4	Vis 4x20
19	2	Vis pour panneaux de bois 4,5x70/40
20	2	Goupille conique cannelée DIN 1471
21	1	Bille d'acier
22	1	Vis 3,9x9,5
23	1	Joint torique NBR 70-35 x2
24	4	Vis pour panneaux de bois 3x16
25	1	Boulon de bielle, pompe PREMAxx
26	1	Garniture de piston
27	1	Bille d'acier, D = 19,05 mm
28	1	Joint plat
29	1	Ressort de compression
30	1	Goupille conique cannelée DIN 1471
31	1	Joint torique -NBR 70-7x2,5
32	1	Rivet DIN 660
33	2	Rondelle de sécurité
34	1	Joint torique FKM 80
35	1	Protection anti-plier de câble
36	4	Joint torique -NBR 70-4x1
37	1	Écrou DIN 985
38	1	Cosse plate DIN 46345
39	1	Cosse plate DIN 46245
40	1	Rondelle DIN 125A
41	1	Moteur électrique-230 V-50/60 Hz-0,32 KW

Tab. 13-1: Liste des composants de la fig. 13 -1

14.

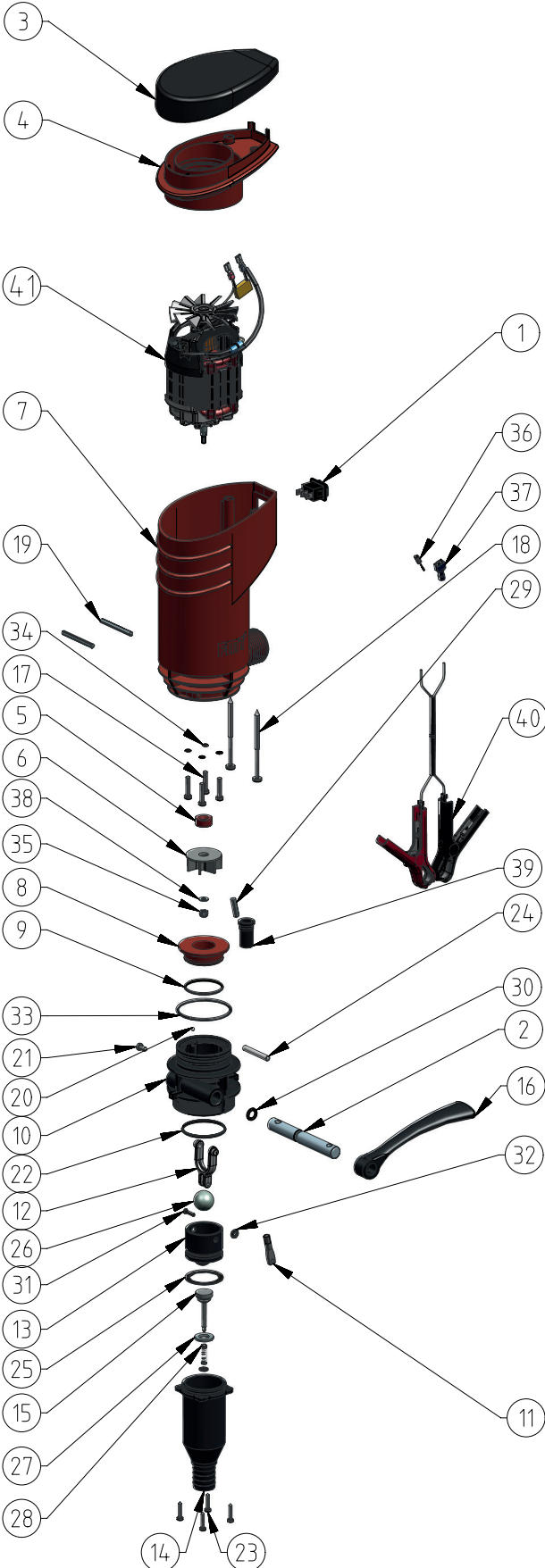


Fig. 14 - 1: Vue éclatée de la pompe diesel PREMAxx 24 / 12 V

Pos.	Quantité	Dénomination PREMAxx 24 V	Dénomination PREMAxx 12 V
1	1	Commutateur à bascule, lumineux, vert	Commutateur à bascule, lumineux, vert
2	1	Arbre de pompe, PREMAxx	Arbre de pompe, PREMAxx
3	1	Couvercle du boîtier, pompe PREMAxx	Couvercle du boîtier, pompe PREMAxx
4	1	Couvercle intermédiaire, pompe	Couvercle intermédiaire, pompe
5	1	Bague d'étanchéité DIN 3760	Bague d'étanchéité DIN 3760
6	1	Roue mobile pour pompe PREMAxx	Roue mobile pour pompe PREMAxx
7	1	Boîtier, pompe PREMAxx	Boîtier, pompe PREMAxx
8	1	Elément intermédiaire	Elément intermédiaire
9	1	Joint torique -NBR 70-31x2,2	Joint torique -NBR 70-31x2,2
10	1	Raccord	Raccord
11	1	Boulon fileté pompe PREMAxx	Boulon fileté pompe PREMAxx
12	1	Bielle pour pompe PREMAxx	Bielle pour pompe PREMAxx
13	1	Piston pompe PREMAxx	Piston pompe PREMAxx
14	1	Cylindre de pompe	Cylindre de pompe
15	1	Cône de soupape	Cône de soupape
16	1	Levier PREMAxx	Levier PREMAxx
17	4	Vis 4x20	Vis 4x20
18	2	Vis pour panneaux de bois 4,5x70/40	Vis pour panneaux de bois 4,5x70/40
19	2	Goupille conique cannelée DIN 1471	Goupille conique cannelée DIN 1471
20	1	Bille d'acier	Bille d'acier
21	1	Vis 3,9x9,5	Vis 3,9x9,5
22	1	Joint torique -NBR 70-35x2	Joint torique -NBR 70-35x2
23	4	Vis pour panneaux de bois 3x16	Vis pour panneaux de bois 3x16
24	1	Boulon de bielle, pompe PREMAxx	Boulon de bielle, pompe PREMAxx
25	1	Garniture de piston	Garniture de piston
26	1	Bille, D = 19,05 mm	Bille, D = 19,05 mm
27	1	Joint plat	Joint plat
28	1	Ressort de compression	Ressort de compression
29	1	Goupille conique cannelée DIN 1471	Goupille conique cannelée DIN 1471
30	1	Joint torique -FKM 70 - 7x2,5	Joint torique -FKM 70 - 7x2,5
31	1	Rivet à tête ronde DIN 660	Rivet à tête ronde DIN 660
32	2	Rondelle de sécurité	Rondelle de sécurité
33	1	Joint torique -FKM 80	Joint torique -FKM 80
34	4	Joint torique -FKM 70 - 4x1	Joint torique -FKM 70 - 4x1
35	1	Ecrou hexagonal DIN 985	Ecrou hexagonal DIN 985
36	1	Cosse plate DIN 46345	Cosse plate DIN 46345
37	1	Cosse plate DIN 46245	Cosse plate DIN 46245
38	1	Rondelle DIN 125 A	Rondelle DIN 125 A
39	1	Protection anti-plier de câble	Protection anti-plier de câble
40	1	Câble avec pinces crocodiles-3 m	Câble avec pinces crocodiles-3 m
41	1	Moteur électrique 24 V-0,24 KW	Moteur électrique 12 V-0,18 KW

Tab. 14-1: Liste des composants de la Fig. 14-1

15. Déclaration de conformité CE



Fabricant:

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine:

Modèle	Pompe diesel PREMAxx 23 730 (230 V) 23 720 (24 V) 23 710 (12 V)
Tension du moteur	230 / 24 / 12 V
Poids	2,5 kg
Consommation de courant	23 730 (230 V) - 0,32 kW 25 720 (24 V) - 0,24 kW 23 710 (12 V) - 0,18 kW
Fonction	Pompage des carburants diesel et de mazout
est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes:	
Directives CE	2006/42/Directive Machines CE 2011/65/CE Directive CE (RoHS)
Normes appliquées	EN 809:1998+A1:2009+AC:2012 EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 60335-1:2012+A11:2014

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique:

Nom: Maria Gross

Adresse: Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Tél.: +49 09462/ 17 -218

FMT Swiss AG

Cham, 22.06.2017

Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

(Directeur)

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Tel. +41 41 712 05 37

Fax +41 41 720 26 21

info@fmtag.com

www.fmtag.com